

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 17. (1100.) szám

Temerin, 2016. április 28.

Ára 50 dinár

A haladók és a VMSZ-VM DP koalíció

A helyhatósági választás előzetes eredménye

Vasárnap általános választásokat tartottak Szerbiában. Az előtte két nappal, azaz csütörtökön éjfélkor életbe lépett kampánycsend a szavazóhelyek bezárásáig, vagyis április 24-én, vasárnap este 8 óráig



Szavazóhely a Lukijan Mušicki Művelődési Központban

tartott. Ez alatt a három nap alatt a választásokon indulók semmilyen politikai célzatú üzenettel, sem a választási programjukkal nem jelenhettek meg a médiában. Tilos volt a köztájékoztatási eszközökben választási propagandát folytatni, nyilvános pártrendezvények megtartása, választási eredményekről szóló becslések közzététele, üzenet küldése a választópolgároknak, valamint propagandaanyag kihelyezése kevesebb, mint ötven méterre a választóhelytől.

Ennek ellenére megfigyelhető volt a kampánycsend megsértése. Az interneten, a közösségi oldalakon (Facebook, Twitter, YouTube) a pártok választási kampánya nem állt le. Buzgó egyének vagy pártok színeiben

tevékenykedők részéről SMS-ek keringtek, a közösségi oldalakon pedig felhívások (add tovább felkéréssel), hogy kire kell szavazni. Megfigyelhető volt, hogy április 23-ára virradóra kampánycsendet sértő, csak utcanévvél és házszámmal ellátott levélborítékokba tett rágalmozó, becsületsértő szórólapok jelentek meg sok temerini polgár postaládájában, nyilvánvalóan azzal a céllal, hogy lejárassák a VMSZ és VM DP vezetőit és jelöltjeit.

A köztársasági választáson összesen 20 választási lista mérettette meg magát, amelyeken összesen 3270 képviselőjelölt szerepelt. Összesen 8378 szavazóhelyen voksolhattak a polgárok. A szavazási eredmények megállapítása a Köztársasági Választási Bizottság hatáskörébe tartozik. Mint várható volt, az előzetes és még nem hivatalos eredmények szerint a legtöbb szavazatot a Szerb Haladó Párt kapta.

A Tartományi Választási Bizottságnak hatáskörébe a tartományi választások eredményének a megállapítása tartozott. Összesen 15 jelöltlistára voksolhattunk. Az előzetes és még nem hivatalos eredmények szerint a legtöbb szavazatot ugyancsak a Szerb Haladó Párt kapta. A parlamentbe jutáshoz a szavazatok legalább 5 százalékának megszerzése volt szükséges, ám ez nem vonatkozik a nemzeti kisebbségekre. Esetükben az úgynevezett természetes küszöb érvényesül, ami azt jelenti, hogy annyi kisebbségi képviselő kerülhet be a parlamentbe, ahányszor az egy mandátumhoz szükséges szavazatszámot megszerzi a párt.

(Folytatása a 2. oldalon)

*Svim vernicima koji slave
Uskrs po Julijanskom
kalendaru čestitamo praznik*

Májusfát állítunk

2016. április 30-án, szombaton este hét órakor a Gulyáscsárda előtti téren immár harmincnegyedszer állítunk májusfát. Lesz köszöntő, zene, tánc, főzőcske, kemencés lángos, falatozós, muzsikás társalgás, majálisi hangulat. A májusfa díszítéséhez elfogadjunk virágot és egyéb díszítő elemeket.

Az őseinktől örökölt e szép szokásunkat ünnepeljük együtt!

A szervezők

Ünnepi ügyeletek

A húsvéti és május 1-jei ünnepek alatt az állami gyógyszertárak közül egyedül a temerini központi gyógyszertár (Petőfi Sándor utca) tart ügyeletet. Nyitvatartás pénteken, április 29-én 7-13 óráig, szombaton, április 30-án 7-19 óráig, május 1-jén, 2-án és 3-án 7-13 óráig, tudtuk meg Mezei Eleonórától, a gyógyszertár vezetőjétől.

Az egészségházbán az ünnepek alatt az általános orvosi rendelőben egy-egy orvos dolgozik a délelőtti és a délutáni váltásban, míg az elsősegély szolgálat 24 órás ügyeletet tart.

Maraton a hegyekben



Mintegy húszezren vettek részt szombaton a 39. Fruška gora-i maratonon, közöttük sok temerini is. A túrázók szerencséjére az időjárás kedvezett, és csaknem mindenki végigjárta a választott távot. Képünkön a temeriniak egy csoportja. További részletek az 5. oldalon.

A Savanović kertészet

tulajdonosai, Mira, Nenad és Miloš kellemes és virágos húsvéti ünnepeket kíván a pravoszláv felekezetű temerini polgároknak.



Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Az ünnepekre is vásároljon virágot a kertészetben!

A haladók és a VMSZ-VM DP koalíció

Folytatás az 1. oldalról

A temerini önkormányzati és a helyi közösségi választásokra a köz-ségi választási bizottság ügyelt. A lezárt községi választói névjegyzék szerint 24 802 (2012-ben 24 583) választópolgár járulhatott a szavazóurnák elé. Mivel helyi közösségi választásokat is tartottak, összesen négy szinten szavazhattunk. A község területén 31 szavazóhelyen várták a szavazópolgárokat. A hétfőn közzétett előzetes és még nem hivatalos, lapzártáig meg nem erősített választási eredmények szerint a részvételi arány 60 százalék volt. A választási bizottság adatai szerint 14 889-en járultak az urnák elé, összesen 14 456 érvényes szavazólapot számláltak meg.

Az önkormányzati választásokon a 33 képviselői helyre 11 lista 203 jelöltje pályázott. A szavazólapon levő 11 jelöltlista sorrendje a szavazatok száma szerint a következőképpen alakult:

1. Aleksandar Vučić - Szerbia győzedelmeskedik, 5595 szavazattal, (37,48 %)
 2. Vajdasági Magyar Szövetség – Vajdasági Magyar Demokrata Párt – Pásztor István 1940 szavazattal, (13,10%)
 3. Dr. Vojislav Šešelj – Szerb Radikális Párt 1319 szavazattal, (8,73%)
 4. Ivica Dačić – Szerbiai Szocialista Párt 1167 szavazattal, (8,10%)
 5. Együtt a mi Temeriniünkért – Polgárok csoportja – Robert Karan 1016 szavazattal, (6,75%)
 6. Szerbiai Demokrata Párt – Dveri – Slobodan Tomić 656 szavazattal, (4,56%)
 7. Nemzeti Mozgalom – Dinara, Drina, Dunav 651 szavazattal, (4,52%)
 8. Demokrata Blokk – (DS, Boris Tadić – SDS, LDP, Zöldek – Dejan Bulatović) 625 szavazattal, (4,01%)
 9. Iskra – Zoran Pekez – Polgárok csoportja 575 szavazattal, (3,56%)
 10. Vajdasági Szociáldemokrata Liga – Nenad Čanak 534 szavazattal, (3,48%)
 11. Oroszok Pártja – Maja Bjekić 378 szavazattal, (2,58%).
- Az előzetes adatok közzétételékor a mandátumok elosztásáról még nem adott értesítést a községi választási bizottság.

Az Első Helyi Közösségben

13 710 (négy évvel korábban 13 440) szavazópolgár járulhatott az urnák elé. Közülük 7438-an éltek a lehetőséggel. A 15 tanácsági helyre 9 lista 100 jelöltje pályázott. A szavazóhelyekről beérkezett adatok feldolgozását követően az előzetes eredmények alapján a következő sorrend alakult ki:

1. Aleksandar Vučić – Szerbia győzedelmeskedik, 2250 szavazattal,
2. Vajdasági Magyar Szövetség – Vajdasági Magyar Demokrata Párt – Pásztor István 2126 szavazattal,
3. Együtt a mi Temeriniünkért – Polgárok csoportja – Robert Karan 733 szavazattal,
4. Dr. Vojislav Šešelj – Szerb Radikális Párt 571 szavazattal,
5. Szerbiai Szocialista Párt – Petar Kopilović 414 szavazattal,
6. Demokrata Blokk – (DS, Boris Tadić – SDS, LDP, Zöldek – Dejan Bulatović) 376 szavazattal,
7. Iskra – Zoran Pekez – Polgárok csoportja 284 szavazattal,
8. Szerbiai Demokrata Párt – Dveri – Slobodan Tomić 264 szavazattal,
9. Oroszok Pártja – Maja Bjekić 174 szavazattal.

G. B.

Köszönjük!

A szervezettségét és a kampányban bevetett eszközöket tekintve is, az elmúlt 25 év egyik legcsúnyább választásán vagyunk túl, amelyben Temerin magyarsága ismételten bizonyította, hogy ragaszkodik gyökereihez, érdeklődik sorsának alakulására, és aktív szerepet akar magának a közéletben. A VMSZ és a VM DP közös listája községünkben bizonyította létjogosultságát, az 5 kivívott mandátummal Temerin második legjelentősebb politikai tényezője lett. Sajnos nemcsak rajtunk múlik, hogy ez az 5 mandátum mire lesz elég, ugyanis a magukat demokratikusnak nevező politikai pártok helyi szinten ismételten éretlenségüket bizonyították, egymást fosztották meg a mandátumszerzéstől, és szavazatok ezreinek elfecsérlésével járultak hozzá annak a helyzetnek a kialakulásához, hogy Temerinben egyetlen pártnak abszolút többsége legyen. Természetesen ez nem teszi lehetővé, legfeljebb megnehezíti a helyi koalíció kialakítását, de erre a következő hetekben még lesz idő, most még mindenki a választások utáni első benyomásokkal van elfoglalva.

Azonban amíg tart ezeknek a benyomásoknak az elrendezése, nekünk helyi pártvezetőknek mindenképpen köszönetet kell mondanunk azoknak a választópolgároknak, akik vasárnap, a kifejezetten csúnya időben is vették maguknak a fáradságot, elmentek szavazni, és minket tüntettek ki bizalmukkal. Külön köszönjük azoknak a fáradságát is, akik külföldről érkeztek haza, hogy leadják voksukat, és ebben kitartóak voltak akkor is, amikor a helyi adminisztráció mulasztásai miatt megpróbálták őket eltántorítani ettől a szándékuktól. Köszönjük azt is, hogy nem dőltek be a kampánycsend alatt terjesztett pamflet hazugságainak, amelyben ismételten megpróbálták őket verni a két, Temerinben is működő magyar párt közé, és nem volt döntő hatása annak a borítéknak sem, amely teljesen törvénytelenül és szabálytalanul, egy bűnvádi feljelentés másolatát tartalmazta. Csak remélni tudjuk, hogy a jogállam intézményei megfelelően tudják majd értékelni az ilyen törvénytelen kampányolást.

Mint ahogyan a kampányban sem tettük, most, a szavazás befejezése után sem ígérünk lehetetlent Önöknek, de azt nyugodt szívvel megígérhetjük, hogy nem áruljuk el magyarságunkat és a temerini magyarokat.

Még egyszer köszönjük!

SZIVERI Béla, a VMSZ helyi szervezetének elnöke
GUSZTON András, a VM DP helyi szervezetének elnöke

Erőteljes összefogást

Csorba Béla, a Vajdasági Magyar Demokrata Párt elnöke vasárnap délelőtt a 23. szavazóhelyen adta le voksát.

– A vajdasági magyarság demográfiai és gazdasági ereje nagymértékben csökkent, ezért a politikai befolyása is gyengült, amiért nagyon fontos, most is és a jövőben is, hogy minél erőteljesebb összefogás alakuljon ki a délvidéki magyar pártok között. Sajnos a kampánycsendet Temerinben súlyosan megsértették, annyit tudok, hogy a belügyi szervek a tettesek nyomára bukkantak, és remélem, hogy a felelősségre vonás nem marad el.

A kampánycsend megsértése abból állt, hogy egy rágalmozó röpiratot terjesztettek a kampány időszak lezárása után Temerinben, másrészt egy hivatalosnak álcázott községi jellegű dokumentumot terjesztettek a polgárok körében, ami súlyos törvénytörés – nyilatkozta Csorba Béla, miután szavazott.

G. B.

A haladók abszolút többsége

Előzetes országos eredmény

Aleksandar Vučić szerb kormányfő pártjának abszolút többségét, a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) gyengülését mutatják a szerbiai választási bizottság (RIK) lapzártakor közölt előzetes adatai. A RIK hétfő délelőtti sajtótájékoztatóján az adatok 97,46 százalékának feldolgozását követően közölte, hogy a legtöbb szavazatot (48,25 százalék) a kormányzó Szerb Haladó Párt (SNS) szerezte meg, ami a becslések szerint 131 mandátumot jelent majd, azaz egyedül is többsége lesz a 250 fős szerbiai parlamentben. A második helyen az SNS eddigi baloldali koalíciós partnere, az Ivica Dačić vezette Szerbiai Szocialista Párt (SPS) végzett 11,01 százalékkal. A korábbi becsléseket is felülmúlva, a voksok 8,05 százalékát szerezte meg az ultranacionalista Szerb Radikális Párt (SRS).

A választási bizottság adatai alapján további négy párt lépte át az ötszázalékos parlamenti küszöböt: a balközép Demokrata Párt (DS) 6,05 százalékot, az Elég volt (Dosta je bilo) mozgalom 5,99 százalékot, a Boris Tadić volt államfő vezette hárompárti koalíció 5,03 százalékot, míg a jobboldali, nacionalista Szerbiai Demokrata Párt (DSS) és a Dveri mozgalom koalíciója 5 százalékot szerzett. Ez utóbbi pártok bejutása még bizonytalan, a szavazatok feldolgozása során még a bejutási küszöb alá kerülhetnek.

A VMSZ-re a szavazók 1,52 százaléka voksolt, ami a párt csökkenő támogattságáról tanúskodik. A két évvel ezelőtti előre hozott parlamenti választásokon a legnagyobb délvidéki magyar párt a szavazatok 2,2 százalékát szerezte meg, ami akkor 6 parlamenti helyre volt elegendő. A mostani eredmény szerint várhatóan négy képviselője lesz a 250 fős belgrádi törvényhozásban. Országos szinten más magyar párt nem indult, a kisebbségek közül viszont két bosnyák, egy szlovák és egy albán kisebbségi párt is mandátumot szerzett.

A részvételi arány országos szinten 56,34 százalékos volt. (MTI)

Katonai nyilvántartásba vétel

- A Védelmi Minisztérium temerini önkormányzati központja megkezdte azon katonaköteles személyek névre szóló értesítését, akik nem tettek eleget a katonai nyilvántartásba vételre vonatkozó 2016. évi általános felhívásnak. A katonai nyilvántartásba vétel a következőképpen történik: a Temerin Község területén élő katonakötelesek 2016. május 9-én és 10-én kerülnek nyilvántartásba vételre Temerinben az Újvidéki utca 352-ben. A jelzett időpontban és helyen jelentkezhetnek mindazok, akik nem tettek eleget a nyilvántartásba vételre vonatkozó általános felhívásnak, vagy bármilyen oknál fogva nem kaptak névre szóló idézést.

A jelentkezés elmulasztása törvényi felelősségre vonással jár a katonai munka- és anyagi kötelezettségekről szóló törvény 126. szakasza értelmében.

PVC AJTÓK ÉS ABLAKOK, külső redőnyök és roló garázsajtók, szúnyogháló, roló-szúnyogháló és plisse gyártása és beszerelése

Velencei redőnyök, szalagfüggönyök, harmonika-ajtók, rol-up és római függönyök, külső és belső ablakpárkányok.

Garanciát vállalunk!

Tel.: **063 231 313**
Újvidék, Jovana Subotića 11.
Temerin, Ivo Lola Ribar u. 50.

EXROL

www.exrol.rs

Tartományi választás

Buktak a demokraták

A VMSZ-é a szavazatok 10, az MM-é 3,33 százaléka

A Tartományi Választási Bizottság közlése szerint az 1785 szavazóhelyből hétfő délutánig 623 esetben dolgozták fel az adatokat, ennek alapján pedig a Szerb Haladó Párt (SNS) 52,50 százalékot ért el, a szocialisták (SPS) 10,33-at, a VMSZ 10 százalékot, a radikálisok (SRS) 8,33-at, a demokraták DS 7,50 százalékot, az LSV 6,67-et, a Magyar Mozgalom listája (MM) 3,33-at, a Zöld Párt pedig 0,83-at.

Jelena Zlojtro, a PIK tagja elmondta, ezek az eredmények még korántsem véglegesek, mivel néhány nagyobb városból, mint Újvidék, Nagybecskerek, Szabadka, Szávaszentdemeter (Sremska Mitrovica) még nem érkeztek meg az adatok a bizottsághoz.

Igor Mirović, a Szerb Haladó Párt (SNS) alelnöke kijelentette, pártja tartományi szinten biztosan koalícióra lép a Vajdasági Magyar Szövetséggel (VMSZ).

„Természetesen tárgyalunk a többi párttal is, de nem teszünk kompromisszumokat a Vajdaság gazdasági fejlődését érintő kérdésekben és a jelenlegi politika megváltoztatását illetően, mert a polgárok a választásokon egy új politikának szavaztak bizalmat. A Vajdaságon belüli viszonyok rendezése terén sem kötünk kompromisszumokat, mert a jelenlegi politika sok hibát vétett, a polgárok pedig tömegesen elutasították azt. A jövődéli szövetségeket a saját politikánk irányvonala mentén köljük” – jelentette ki. Hozzátette, még nem tárgyaltak a tartományi kormányfőjelölt személyéről, de az elkövetkező tíz napban erre is fény derül, ahogy a lehetséges koalíciós partnerekkel is a következő héten tárgyalnak.

A haladók fölényes győzelmet arattak, ezzel pedig megdőlt a Demokrata Párt 16 éve tartó hatalma. (021.rs)

Adóhátralék fizetése részletekben

A temerini községi adóhatóság értesíti a hátralékos adóköteleseket, hogy kérelmezhetik hátralékuk részletekben való törlesztését, amennyiben az nem haladja meg a 2 millió dinárt, és a fizetés folyó év március 4-én vált esedékessé. Legfeljebb 60 havi részletben lehet törleszteni a kamatok 100 százalékos leírása mellett.

A vonatkozó kérelem egyszer adható át legkésőbb folyó év július 4-ével bezárólag. Jogi személyek és vállalkozók esetében az adóhátralék kamat nélküli összege március 4-éig nem haladhatta meg az 1 millió 500 ezer dinárt, természetes személyek esetében pedig a 200 ezer dinárt. Ha a hátralék ezeknél az összegeknél nagyobb, az adókötelesnek akkor is joga van átütemezni adósságát, de banki garanciákat kell biztosítania.

A havi részletek számát az eljárás lefolytatása során a hátralék összegétől teszik függővé a következőképpen: jogi személyek esetében 100 ezer dinárig legfeljebb 30 részlet, 100 ezer–500 ezer dinár között legfeljebb 40 részlet, 500 ezer–1 millió dinár között legfeljebb 50 részlet és végül 1 000 001 dinár fölött legfeljebb 60 részlet. Vállalkozók számára 100 ezer dinárig 30 részlet, 100 ezer–200 ezer dinár között 40 részlet, 200 ezer és 300 ezer dinár között 50 részlet és végül 300 ezer dinár felett 60 részlet. Természetes személyek esetében: 50 ezer dinárig 30 részlet, 50 ezer–100 ezer dinár között 40 részlet, 100 ezer–200 ezer dinár között 50 részlet, 200 ezer dinár felett legfeljebb 60 részlet.

Minden további információért a temerini önkormányzat adóhatóságához kell fordulni a földszinti 15. és 16. számú irodákban, telefon: 843-888, 135-ös mellék.



Fotó Kantardzic Ágnes

Iván Erika és Varga Balázs

Mindennapi hősnőink

A Vajdasági Magyar Szövetség helyi fórumának szervezésében múlt hét kedden a Mindennapi hősnőink című rendezvénysorozat keretében ismét három olyan temerini hölgyet ismerhetett meg a közönség, akik példás családanyák, de a közösségi élet területén is kiemelkedőt nyújtanak. A közönséget Simunovity Rozália, a VMSZ temerini női fórumának elnöke köszöntötte, majd Sétáló Ildikó újságíró a három vendéget: Ökrész Rozáliát, a Magyar Szó Kft. igazgatóját, Nemes Ildikó magyartanárnőt és Bakos Estilla kreatív elárusítót kérdezte. Mint a bevezetőben elhangzott, olyan hölgyek bemutatása volt a cél, akik nap mint nap közöttünk vannak, ám mégis keveset tudunk róluk. A vendégekben az is közös, hogy a szakmai és közéleti ranglista megjárása, a hivatásszeretet és a megélhetésért folyó küzdelem mellett, amikor a gyermekeikről van szó, a szeretet nyelvén beszélnek. Az anyaság az, ami összeköti őket.

ÖKRÉSZ Rozália, a VMSZ községi frakciójának vezetője, két felnőtt fiú édesanyja: – A közéleti fellépésben a higgadság csak akkor tud kifejezésre jutni, ha mögötte valós tudás, szakmai felkészültség áll. Belső vonásaimat édesapámtól örököltem, aki higgadt természetű volt. Az élet, a belső világunk a szívünkön keresztül tükröződik, legalább is én így vélem. Aki gyanút táplál szívében, az azt gondolja, hogy körülötte levő emberek hamisak, csalók. Viszont, aki a szeretetet, jóságot táplál magában, az talán úgy érzi, hogy barátok veszik körül. Egy ilyen érzésre talán a nők sokkal fogékonyabbak, mint a férfiak.

NEMES Ildikó, magyartanárnő, három leány édesanyja: – Tartalmas gyermekkorom volt, annak idején tudtunk jókat játszani az

A tájházban május elsején kezdődik az idény. A turisztikai csoportok is ettől az időponttól jegyezték a látogathatóságot. A vendégek fogadását megelőzően önkéntesek dolgoztak az udvarban. Magában a tájházban rend van, ott nem kell nagyobb munkát végezni – mondja Ádám István, a TAKT elnöke, majd így folytatja: – A hátsó épületben, az alkotóházban pályázati eszközökből szeretnénk még a padlástérben munkálatokat végezni, a vendégszobák rendezéséről van szó. Ez fontos lenne, mivel két tábor is lesz az idén itt, a tájház udvarában, és egy-két vendégszobára feltétlenül szükség lenne a padlástérben. Több pályázatot is átadtunk, most várjuk az eredményeket, és reméljük, hogy elbírálás kedvező lesz számunkra, aminek eredményeként az idén befejezhetjük az alkotóházat.

Az önkéntesek azokat a munkálatokat végezték el, amelyek nem nagy pénzigényűek, viszont anélkül nem lehet vendégeket fogadni, hogy ezt el ne végeztük volna. Van itt az udvarban egy kisebb épület, amit szeretnénk elbontani, az udvart fel kell tölteni fekete földdel, és egy emésztő ásása is megkezdődött. Ez főleg önkéntes munkákkal és kisebb anyagi kiadásokkal megoldható. Viszont már a csapott fészter tetőszerkezetének felújítása nagyobb kiadás, azt majd a községi támogatásból fedezzük. A nádazó már elhozta a nádat, minden készen áll a munka elkezdéséhez.

LG és Samsung LED televíziók eladó.

Tel.: 063/86-23-948

Találkozunk

Az 1956-os nemzedék a 45 éves osztálytalálkozóját május 28-án tartja a Rubin LT étteremben. Jelentkezni lehet Magyar Évánál (064/314-70-26), Zakinszki Arankánál (063/655-489), Bohóczi Sándornál (062/762-722), Kocsis Ilonánál (063/394-113), Törteli Lászlónál (063/582-023) és Varga Erzsébetnél (064/872-62-34).

utcán, ekkor kedveltem meg az asztaliteniszt is, amit aztán tíz évig űztem. Meghatározó volt számomra a versek szeretete, és ez valamilyen módon befolyásolja, hogy magyar szakos tanárnő lettem.

BAKOS Estilla viszonylag fiatalon férjhez ment, három leánygyermek édesanyja: – Az, hogy három gyermeket szültem, arról tanúskodik, hogy jól döntöttem akkor, amikor korán férjhez mentem. Befejeztem a középiskolát, mérlegettem a családom anyagi helyzetét, és úgy gondoltam, hogy ezt a lépést megteszem. A férjemmel együtt idénymunkát végeztünk, abból éltünk.

Az est három szereplője szívvel lélekkel mesélt sikereiről és nehézségeiről, megosztva tapasztalatait a jelenlevő, érdeklődő közönséggel.

ácsi



Balról jobbra elől: Bakos Estilla, Nemes Ildikó, Ökrész Rozália és Sétáló Ildikó

Maraton a hegyekben



Vasárnap tartották meg a 39. Fruška gora-i (Tarcal-hegy) maratont, amelyen mintegy 20 ezer résztvevő indult különböző távokon, többen Temerinből is. A képen az egyik temerini csoport. Balról jobbra Balogh Norbert, Varga Éva, Surányi Emil, Mészáros Ervin és Francia Dániel. A fiatalok különböző távokon indultak: Norbert és Éva 32 km-es szakaszon 6 óra 57 perc alatt a 20., illetve 21. helyen együtt fejezték be a távot. Francia Dániel és Surányi Emil a 107 kilométeres pályát választották, itt 35 óra állt rendelkezésre. Dániel 24 óra 6 perc alatt teljesítette, ezzel az idővel 6. helyen végzett, míg Emil térdsérülése miatt 70 km környékén kénytelen volt feladni. Mészáros Ervin a leghosszabb távon indult, az ultra extrém maratonton, amely 133,604 kilométeres, 23 óra 39 perc alatt teljesítette, amivel a 2. helyen végzett. Ervin egyébként az Újvidéki Egyetem Testnevelési szakán tanul, és amint arról a szervezők is beszámoltak a közösségi oldalon, ezen a szakaszon 5954 emelkedővel és ugyanennyi lejtővel kellett megbírkóznia. Ervin a rendszeres edzés mellett hegymászással is foglalkozik.

VARGA Éva

Túrázó természetvédők

A Kókai Imre Általános Iskola természetvédői rendhagyó tanítási órán vettek részt az elmúlt héten. E választható tantárgy óráit különleges módon igyekezünk feldolgozni, hiszen a természetben megélt tapasztalatok a legmaradandóbbak. Természetben járni mindig kellemes, de ez a séta a Föld napjához kapcsolódott. A résztvevők az Iriški Venac csúcs és a tévétorony közötti távot gyalogolták végig, oda-vissza.

Az erdő sokat mesél, persze ha az ember szemét-fülét nyitva, száját pedig csukva tartja. Megmutatta magát az élővilág: Láttuk a fakopáncs odúját, hallottuk a hangját, majd egy röpke pillanatra maga is előbukkant. Megfigyelhettük az erdei pintyeket, cinkéket. A fűrg gyfktól is fűrgébbnek bizonyultak a fiúk, de a találkozás megfigyeléssel, majd békés elválással fejeződött.

A kora tavaszi erdő gyepszintje olyan szép, mint egy mesekönyv oldala. Virágzott a veronika, a csillaghúr, a tüdőfű és a golyaorr. A poszméhek a beporzásban szorgoskodtak. A nünükék csillogó színükkel hívták fel a figyelmet magukra. Megelégedtünk látványukkal, hiszen érintésük bőrkiütést okozhat.

Megjelentek az erdő tisztogatói is, a korhadékevő tintagombák, laskák és lepketaplók.

A kirándulás befejeztével ellenőriztük, van-e valakinek hívatlan vendége. A kullancstól való félelemnek nem kell senkit elriasztania a természetjárástól, de néhány elővigyázatossági szabályt be kell tartani. Ne feledjük, a kullancs is csak egy állat, és fertőző betegségeket sem hordoz mindegyik. Szerencsére a mi vidám társaságunkat messze elkerülték.

E nap jó alkalom volt természeti értékeinket megismerni és megszeretni.

Z. A.

A türelem jó madárfotót terem

Balogh István, természetfotós nyerte el a harmadik díjat a belgrádi Ragadozómadár-védelmi Alapítvány fotópályázatán, amely a Madarak akcióban címet viselte. A környezetvédelmi tevékenységéről ismert helyi fotós három éven át pályázott, ám eddig még díjban nem részesült:

– Fotóm egy szabadkai természetvédelmi egyesület által állított lesből készült. Négy képet küldtem be, és nagyon megörültem, amikor megtudtam, hogy a nyertes mellett még két fotóm is kiállításra kerül. Huszonhat szerbiai fotós összesen 80 alkotását küldte el. A felvételen a szalakóta éppen abban a pillanatban látható, amikor elrugaszodik az ágról, csőrében egy szöcskével. A közelben volt a fészkelő odúja, és oda indult. Pontosan az a pillanat van megörökítve, amikor a lába még érinti az ágot, de ő már előrebukott, és a szárnyait szétárva indul a fészkelődő felé, hogy vigye az ott lévő fiókáknak a táplálékot.



– Mindig szerettem a természetet. Falu szélén nevelkedtem, gyermekkoromban sokat csatangoltam az erdők, nádasok szélén, így a természetszeretet folyamatosan belém nevelődött. Hetedik-nyolcadikos osztályos koromban kaptam édesapámtól egy fényképezőgépet, ezzel fényképeztem a tájat. Amikor egy repülő gólyát sikerült elkapnom, az már nálam természetfotónak minősült. Zsebpénzemből később aztán egy komolyabb gépet és teleobjektívet vásároltam. Igyekeztünk csúszva, mászva közelébe kerülni a madárnak, és bármilyen környezetben is, de megörökíteni. Később ez a művészet felé kezdett eltolódní. A lesfotózás lényege, hogy az emberek nem követik a madarakat, hanem megépítenek egy madárlest, és próbálják furfangos módon odacsalni őket. Néha napokat is el kell tölteni a madárles mellett, hogy éppen olyan viselkedésformákat mutasson, amit mi megszeretnénk örökíteni. Türelemnek kell lenni, hiszen a türelem jó madárfotót terem.

A legjobb alkotásokból rendezett kiállításnak az a célja, hogy a természetben lezajló érdekes momentumokat közelebb hozza azokhoz, akik ritkán találkoznak a szabad, élő természettel. A fotók által gyönyörködhetnek a körülöttünk lévő csodálatos madárvilágban – mondja Balogh István.

ács

Kedvező áron vállalunk malterozást, falazást, tetőjavítást, különböző építkezési munkálatokat, új épületek és régiek adaptálását.

Hívja bizalommal

a **063/506-653**-as telefonszámot

XXXI. Szólj síp, szólj!

Idén is eredményesen szerepeltek az ifjú temerini népzeneészek és énekesek az Újvidéki Rádió által 31 évvel ezelőtt útjára indított népzenei vetélkedőn. Csernyák Veronika énekszólista kategóriában arany, Sziveri Éva pedig ezüst oklevelet kapott. Lukács Juli hangszerzólístaként ezüst oklevélben részesült, a Búzavirág citerazeneke és a Szirmai Károly MME kisebb lánykórusa bronz oklevelet kapott a maga kategóriájában.

Lukács Sára először készítette fel csapatokat a versenyre. Elmondása szerint nagyon büszke mindkét csoportra: – Mivel Szegeden járok egyetemre, hétfőente, szombatonként tudtunk találkozni a lányokkal. Mindkét csoporttal egy-egy órát gyakoroltunk. A kisebb csoport elsős és második lányokból áll, a nagyobbak pedig harmadikos és negyedikes leánykák. A kisebb csapat III. helyezést ért el, amivel teljesen elégedett vagyok, de a nagyobb csapat is nagyon jól teljesített. Mindenki sokat fejlődött, és ezt nem szabad figyelmen kívül hagyni. Nagyon büszke vagyok rájuk. Január óta folytak a próbák, amiken – remélem – mindenki jól érezte magát. Sokat énekelünk, beszélgettünk, együtt fejlődünk. A helyezés mellett ezeket sem szabad elfelejteni, hiszen együtt tanulunk. Terveim szerint folytatódni fog az éneklés újabb dalokkal és játékokkal.

Az elmúlt évekhez viszonyítva az idén rekordszámú résztvevője volt a népművészeti vetélkedőnek: mintegy 500 gyermek lépett fel 23 vajdasági településről. A szaktekintélynek számító zsűri 93 műsorszámot hallgatott végig négy kategóriában: 40 énekszólista és -kettős, 28 énekcsoport, 10 hangszerzólista és -kettős, illetve 15 kisegyüttes mutatkozott be. A hangszereseket Borsi Ferenc, Fábri Géza és Hézső Zsolt, az énekeseket Rontó Márta és Szabó Kocsis Zsuzsanna méltatta.

T. F.

27. KNV Temerinben

Huszonhetedik alkalommal tartották meg a Középkiskolások Népművészeti Vetélkedőjét. A magyar nyelvterület szinte minden tájegységéről hoztak énekeket, mutattak be táncokat a versenyzők. A száz résztvevőt felvonultató és 29 műsorszámot magába foglaló vetélkedőhöz a zenét a többszöri KMV és KNV- díjazott óbcesei Fokos zenekar biztosította.

A Szirmai Károly MME Virgonc énekcsoportja harmadik díjban részesült. A csoport nem először vett részt a vetélkedőn, idén azonban már nem egyedül készültek a versenyre, Szabó Annamária segítette őket. A csapat egyik tagja, Szabó Zsuzsanna elmondta, többé-kevésbé elégedettek az eredménnyel: – Hatan voltunk a csapatban, ebből egy lány általános iskolás, a többiek már középkiskolába járnak. Már január óta készültünk a vetélkedőre. Előző évben magunk készültünk, idén azonban szoltunk Annamáriának, hogy segítsen a felkészülésben. Mintegy négy hónapig készültünk, eleinte csak hétfőenként tartottunk próbát, később hétköznap kétszer, plusz hétfőn Annamáriával. Az eredménnyel többé-kevésbé elégedettek vagyunk, mivel bizonytalanok voltunk és félénkek. Ezen javítani tudunk még több gyakorlással, valamint minél többször fel kellene lépni, csak egyelőre erre nincs túl sok lehetőség – mesélte Zsuzsi.

A vetélkedő után a már hagyománnyá vált bableves, valamint tánc-ház várta a résztvevőket az Ifjúsági Otthonban az óbcesei Fokos zenekarral.

T. F.

DUPLA BÜNTETÉS TELEFONÁLÁSÉRT – Hamarosan megduplázzák a vezetés közbeni telefonálásért és a biztonsági öv bekapcsolásának elmulasztásáért kirótt büntetést, az eddig 5000-ról 10 ezer dinárra emelik – jelenti a Vajdaság Ma. Ezek az újdonságok a közlekedésbiztonsági törvény módosításának javaslatában szerepelnek.

Változó színházi szokások

A múlt héten emlékezett meg a világ William Shakespeare nagy angol drámaíró halálának 400. évfordulójáról. Ennek kapcsán sok szó esett színházról, színészetéről, előadásokról. Mi a helyzet szűkebb pátriánkban? A színházlátogatás különleges élményt nyújtó kulturális tevékenység, napjainkban azonban mind kevesebben járnak színházba. Pedig az nem csak szórakoztat, kikapcsol, hanem fejleszti az anyanyelvi kultúrát, estünkben a magyar kulturális emlékezet fenntartását.

A szabadkai Magyarságkutató Tudományos Társaság és a Vajdasági Ifjúsági Fórum kutatásai alapján a vajdasági fiatalok nagy része előnyben részesíti a könnyed szórakozást a kulturális alkalmakkal szemben. Szívesebben járnak el különböző szórakozóhelyekre, az igényesebb kultúra iránti érdeklődés lényegesen ritkább, a megkérdezett fiatalok 20-35 százaléka jellemző. A megkérdezett fiatalok 45 százaléka 6 hónapnál régebben járt színházban.

– A színházba járás, akár csak a mozi és a gyakorlati értelemben vett testközei közösségi programok felgyorsult életünk áldozataivá váltak. A fiatalok egy része például már egy túlvizualizált világban született, amelyben kevesebb a mese és több a közvetlen vizuális élmény. Ezalatt első-sorban a számítógép és a tévé értendő. Ezek az eszközök meghatározzák a kultúra tágabb értelemben vett megélését és a szórakozás fogalmát is – mondja Kiss Igor szociológus.

Fiatalokat kérdeztünk a színházba járásról, íme a válaszok:

– Minden változik, így a színház is. Véleményem szerint például az Újvidéki Színházban is szemléletváltás történt. Ott korábban minőségi, komoly és szórakoztató darabokat játszottak, érteni, és így élvezni lehetett az előadásokat. Nem kellett semmit sem túlgondolni. A jelenlegi posztmodern, filozofikus vonal túl nehéz a szórakozni és művelődni vágyó egyszerű embernek, idősnak és fiatalnak egyaránt. Túl bonyolult, bár a mai kort hivatott bemutatni. Nézetem szerint nagyban hozzájárulhatott a probléma kialakulásához mindkét fél hozzáállása – mondja P. I.

– Nem járok színházba. Az egyetem mellett csak nagyon kevés szabadidőm van. Amíg iskolás voltam és a tanárok folyamatosan vittek bennünket, addig mindig szívesen mentem, szerettem – így Sz. A.

– Egy-egy előadáson a nézőket figyelve azt veszem észre, hogy a közönség leginkább idősebbekből áll. A fiatalok színház helyett szívesebben választják a különböző szórakozóhelyeket. Az általánosban és a középkiskolában is nagyon gyakran eljártunk színházba. Szívesen mentem, mint mások is, akkor még érdekelt a fiatalokat, hisz a színház, amellet hogy szórakoztat, nevel is. De érezhetően felgyorsult a világ, most más a fontos, színházba járni luxus. Természetesen létezik még az a réteg, az a lelkiismeretes szülő, pedagógus, aki fontosnak tartja a színházi nevelést és elvezeti a fiatalokat akár Magyarországra is, megnézni egyik-másik neves színház előadását – vélekedik B. I.

A fokozott számítógép-használat elkényelmesíti a fiatalokat, hisz az interneten minden hozzáférhető. Nem kell könyvet vásárolni, különböző információhordozókon akár hang- akár képanyag könnyedén kézbe vehető, ide értve a filmeket.

– Miközben a videós élmény bármikor leállítható, átváltható, visszatekerhető, a színdarabbal ezt nem lehet megtenni. Az információt, amit a színházban kapnak a fiatalok nem tudják kezelni, és ezzel elveszti vonzerejét. Úgy is mondhatnánk, hogy ingerszegény a környezet. Lassú és feldolgozhatatlan információhalmaz, amit a néző kap. A mozi sem tudja felvenni a versenyt a kanapéről filmet néző kultúrával, de a színház még nehezebb helyzetben van. Gyakorlatilag, éppen akkor, amikor a színház megszűnt volna a felső rétegek szórakozó helye lenni, csatát veszített a technika vívmányaival szemben. Így megmaradt annak, ami korábban volt – vélekedik Kiss Igor szociológus.

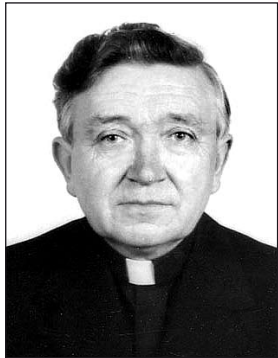
T. F.

A „két hetes” főtisztelendő

A temerini születésű papok nagyobb ünnepek alkalmával hazalátogatnak, ám szolgálati helyük általában leköti minden idejüket. Főtisztelendő Szarvas Péterrel a szenttamási Szent Kereszt Felmagasztalása templom plébánosával beszélgettünk.

• Milyen volt a gyermekkor?

– A család negyedik gyermekeként születtem, és van még egy húgom. Igazi nagy család voltunk. Boldog gyermekkorom volt. Sok gyerek nyüzsgött az utcában, mindig akadt játszótárs, béke és szeretet uralkodott közöttünk. Az 1944/45-ös iskolaévben indult nővérem elsőbe. Az óvoda a háború miatt szünetelt. Én addig sírtam, míg testvéremmel együtt el nem engedtek engem is az iskolába. A tanító meg, tekintettel



Ft. Szarvas Péter

a helyzetre, befogadott az elsősök köze. Így 6 évesen befejeztem az első osztályt. A másodikban volt az elsőáldozás, hét évesen elsőáldozó lettem. A hetedik osztály végén kis érettségi volt. Engem többedmagammal a kiünő eredmény miatt felmentettek az érettségi alól. Tizenkét évesen „érett” gyerek lett belőlem. A fiúk védtek, a lányok anyáskodtak felettem, így az egész iskolás korom boldogan telt el. Nagyon szerettem játszani, s amikor 14 évesen inas lettem a munkát is játéknak fogtam fel. Ezzel ma is így vagyok.

• Mikor határozta el, hogy pap lesz, hiszen eredetileg szakmát tanult?

– A papságról többször is gondolkodtam. 1963-ban boldogemlékű plébánosom, Vondra Gyula megkérdezte, nem mennék-e papnak. Akkor azt válaszoltam 24 évesen, hogy öreg vagyok már arra, de a kérdése újra meg újra felmerült bennem. A végső döntést a papsággal kapcsolatban 25 évesen 1964 augusztusában hoztam meg, amikor már magas szakképzettségű iparos voltam. 1964-ben felmondtam a munkahelyemen, és szeptemberben megkezdtem tanulmányaimat a Paulinumban.

• Mire emlékszik legszívesebben ezekből az időkből?

– A két első évet a Paulinumban fejeztem be, közben négy hónapot katonáskodtam. A Gondviselés tett arról, hogy ne veszítsek évet. Plébánosom, Vondra Gyula utánajárt, hogy rendkívüli hallgatóként a zágrábi teológiai karra kiildjenek. Zágrábba indulásom napján temettük el plébánosomat. Az egyetlen magas szakképzettségi diplomámat elismertek középiskolai végzettségnek. Tanulmányaimat 6 év alatt jelessel fejeztem

be, és 1972-ben diplomázhattam. 1972. július 2-án szentelt pappá Zvekanović Mátyás püspök Temerinben.

– A Paulinumban csak „stari” voltam, hisz 10 évvel voltam idősebb osztálytársaimnál. Ezért becsültek. Zágrábban, a szemináriumban „majstor” voltam, mert bármit kellett javítani, dolgozni, vállaltam. A nem régen elhunyt ft. Füleki Józseffel vállaltuk a tanterem cserépkályhával való fűtését. Ezért fizetést is kaptunk. Otthonról semmi anyagi támogatást nem kellett kérnem. Két évig vezettem a „Missziós üzletet” a szemináriumban. Beszerzési áron vettem meg a szükséges dolgokat és eladási áron adtam el. A jövedelmet az akkori lelkész, a későbbi püspök: dr. Josip Salač a missziókra küldte el. Ott is tudtam mindent örömmel tenni a tanulás mellett. Nagyrészt verseim is ott születtek.

• Több helyen is teljesített szolgálatot. Szóljon ezekhez a helyekhez kapcsolódó élményeiről!

– Pappá szentelésem után az első állomáshelyem Péterréve volt, ahol rövid 3 hónapot töltöttem. Mindenki szeretett: a plébános, a hívek, főként az idős nővérek, akik meg akartak hízalni, s én tréfából belementem. Előbb csak félkilóst, majd 1, 2, végül az öt kilóst tettem a reverenda zsebébe. A nővérek mértek, de mivel nem tudtak a turpiságról, azt mondták: „Pendül már a kis atya”. Péterrévéről Adára kerültem, egy év alatt ötödik káplánként. Ott is hasonló volt a helyzet. Bár az akkori öreg papok azt mondták, hogy az a plébános „eszi a káplánokat”. Én azt válaszoltam, hogy majd „rágós” leszek. A Gunarason töltött négy hónap híján 5 évig voltam káplánja. Azt mondták, hogy én voltam a „lieblinge”. Egy-egy hittanórán 100-110 gyerek volt, s az elsősöktől a hetedikesekig tanítottam. Az órák végen mindig bejött a plébánosom is. A diákok szerettek. Tréfálkoztam, fociztam velük. Tréfásan még büntettem is.

– Gunarason annyi disznótorost kaptam, hogy a kolbászt fel kellett fiústólnom. Amikor meg akartam kezdeni a hittan tanítását, nem volt mivel befűteni a termet. Kihirdettem, hogy minden hittanos hozzon egy csutkát a hittanórára. Persze a szülők kocsiderék számára hordták a tanyavilágból a tűzrevalót.

– Az adai plébános 2007 júniusában nyugalmába vonult. Én vezettem a plébániát négy hónapig. Akkor áthelyeztet püspököm Szenttamásra. 1977 októberétől, azaz 39 éve vagyok szenttamási lelkipásztor.

• Nehézségek?

– Melyik hivatásban nincsenek? Nekem a Jóisten olyan derűs lelkiületet adott, hogy minden derűsen fogadok, abban a tudatban, hogy velem van Az, aki azt mondta „Én veletek vagyok a világ végéig”.

• Papi szolgálatának ellátása mellett verseskötetet is kiadott, nagy gondot fordít plébánia temploma felújítására. Hogyan jut mindehhez?

– Testvéreim gyűjtögettek össze verseimet, s ők biztattak, adjam ki. Újabb írások csak a magam szórakoztatására készültek. A kötet megjelenése Szenttamáson szenzációnak számított. Elmúlt. Én maradtam, aki voltam. Mindig az volt a vágyam, hogy egyszerű falusi pap legyek. Igaz, 1995-ben az egyházmegyei hatóság kérésére Rómából kaptam egy kinevezést. „Egyházmegyei bíró” lettem. Ezt a tisztséget, és a vele való feladatokat teljesítve viselem.

• Hogyan szolgál egészsége, hallottuk, betegeskedett?

– Hetvenöt éves koromban utolért a betegség. Két hétig fekiüdtem a kórházban, majd a szenttamási plébánián jó ideig nyomtam az ágyat. Az egyházi előírások szerint beadtam a lemondásomat. Püspököm, dr. Péntes János nem fogadta el. Nyolc hónapig volt mellettem ft. Tojzán László szenttamási újmisé. Majd mikor püspököm úgy látta, bírom a munkát, elhelyezte őt mellőlem. Teszem a dolgomat, lassabban, mint eddig. Nagy bajom, hogy hallásomat veszíttem (édesapám öregségére megsüketiült).

• Korábban gyakran látogatott szülőfalujába.

– Gyakran látogattam Temerinbe amíg szüleim éltek. Sokszor kerékpárral. Testvérem, keresztlányom és családja ott élnek. Hozzájuk el-ellátogatok kocsival, amíg vezethetek. De egyre nehezebben kelek útra. Azzal dicsekszem az ismerősöknek, hogy „két hetes” vagyok, más úgy mondaná, hogy 77 éves.

Köszönöm a beszélgetést, és a Jóisten áldása kísérelje útján.

G. B.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre bármilyen célból utazni, éjjeli fuvarra, teherszállítóra, minibuszra van szüksége, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI magánvállalathoz

Társcsazza a 063/132-1968-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Teherszállítás, 15 fős csoport utaztatása esetén társcsazza a 063/507-395-ös mobilszámon Novák László
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

Rendőrségi hírek

A temerini rendőrállomás közlése szerint az április 15–22. közötti időszakban az alábbi bűncselekményeket jegyezték:

Szőregén szombaton, 16-án este fél hat tájban egy sportrendezvényen két személy között erőszakos cselekmény történt. Két nappal korábban, ugyancsak Szőregén B. D. testi épségét veszélyeztették. Hétfőn, 18-án Járekon hajnali fél kettőkor veszélyeztették M. B. testi épségét. Másnap, Temerinben délután 5 óra tájban a Zmaj Jovan utca 24/8 sz. épületben kis értékre követtek el lopást K. A. kárára.

A közrend és a nyugalom három alkalommal került veszélybe. Három személy ellen feljelentést tettek. Két közlekedési baleset történt, az egyik Szőregén, amelynek során K. M. könnyebb testi sérülést szenvedett, az anyagi kár 150 ezer dinár. A másik baleset Temerinben, az Újvidéki utca 299. sz. alatti ház előtt történt. B.B. (1958) gospođinci illetőségű járművezető pótkocsis teherjárommával udvarból az utcára hajtva kapcsolódott a forgalomba, és közben elgázolt egy, a gyalogjárdán haladó kerékpárost. A kerékpáros súlyos testi sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár 5000 dinár.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe

A Savanović kertészetben



már a tavaszi program várja.

A kínálatban: muskátli, csüngő petúnia, pistikevirág, begónia, hortenzia, illatos törpeszegfű stb.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Minőségi áru, zsebbarát árak.

Borásztanfolyam



A budapesti Soós István Borászati Szakközépiskola és a Kertbarátkör szervezésében 15, borászat iránt érdeklődő részvevő indult továbbképzésre. A tanfolyam három részből áll, három alkalommal egyhetes képzést ölel fel. A hallgatók az első hétről tartottak beszámolót a múlt hét keddjén a kertészlakban, és megbeszélték a továbbiakat is. A képzést a magyarországi Földművelési Minisztérium támogatja.

A legszebb udvar

Vegyen részt az immár tíz éve megtartásra kerülő legrendezettebb udvar versenyén. Jelentkezési határidő május 20. Jelentkezni lehet a helyi közösségekben vagy a temerini községi közigazgatási hivatal épületében, a 9-es és a 11-es számú irodában, illetve a következő telefonszámon: 021/844-010. A helyi közösségek mindegyikében kiválasztjuk és díjazzuk a három legrendezettebb udvart. Kihirdetjük Temerin Község legrendezettebb udvarát is. A bizottság, az időjárástól függően, május 23-án kezdi meg az udvarok látogatását. A győztesek ünnepélyes kihirdetésének pontos időpontjáról a résztvevőket külön fogjuk értesíteni.

AJÁNLAT, AMELYET NEHÉZ VISSZAUTASÍTANI!

ST Cable CSOMAGOK

TÖBB, MINT 170
TV CSATORNA

ARENA SPORT HD
1, 2, 3, 4 és 5
+
20 HD CSATORNA

JELENTŐS
SEBESSÉGNÖVEDELÉS

+ INGYENES
WiFi ROUTER

TELEFONÁLJON
FÉL ÉVIG
ELŐFIZETÉS
NÉLKÜL

+ minden új számhoz
VEZETÉK NÉLKÜLI
TELEFON

TV, TÁBLAGÉP
VAGY LAPTOP
12 havi
kamatmentes
részletre

www.stcable.tv

ST CABLE

Miserend

29-én, pénteken 8 órakor: †Sági Gabrielláért, 15.30 órakor horvát nyelvű szentmise.

30-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Sétáló Istvánért, Fekete Rozáliáért és a család összes elhunytjáért, valamint: †Sipos Andrásért, Józsikáért, a Kurilla szülőkért és elh. gyermeikéért, a Sipos szülőkért és elh. gyermeikéért és a család összes elhunytjaiért, valamint: †Lukács Vincéért, a Lukács és a Zséli család elhunytjaiért.

Május 1-jén, Húsvét 6. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: Szűzanya tiszteletére hálából, 10 órakor: †Czakóné Bújdosó Ilonáért, özv. Vargáné Czako Teréziáért.

2-án, hétfőn 8 órakor: †Lukács Angélaért.

3-án, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

4-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

5-én, csütörtökön Urunk mennybemenetele, Áldozócsütörtök, a Telepen 8 órakor: Szűzanya tiszteletére hálából, a plébániatemplomban 10 órakor: szabad a szándék.

APRÓHIRDETÉSEK

• Kislibák (350 Din) és hízalásra való pecsenyekacsák (150 Din) eladók. Telefon: 844-301.

• Malacok és hereszéna eladó. Telefonszám: 840-163.

• Pirostarka előhasi tehén kisborjával eladó. Telefonszámok: 063/564-519, 841-402.

• Malacok eladók. Nikola Pašić utca 204., tel.: 841-483.

• Eladó Opel Vektra 1800 köbcentis, 122 LE, benzines, fekete metál színű, 2005-ös, 48000 km-t futott, garázsolt, első tulajdonos, októberig bejegyezve, téli gumik, felnível. Telefonszám: 843-201.

• Amerikai biliárdasztal eladó, mint az új, irányár 425 euró. Telefonszám: 064/66-78-665.

• Családi ház eladó a Széchenyi István utcában, nagy udvarral és kerttel. Tel.: 069/110-80-66.

• Házhely eladó a Munkás utca 4. sz. alatt. Érdeklődni a 841-684-es telefonszámon.

• Az Újvidéki utca 314-ben (a nyugdíjasok udvarában) kétszobás, földszintes, padlásos lakás eladó. Telefon: 844-064.

• Eladó a Pap Pál utca 80-as számú ház. Tel.: 841-073.

• Idős asszony gondozását vállalom, 8 vagy 24 órára. Tel.: 851-511, 060/388-17-18.

• Alig használt, nagyobb mélyhűtőláda eladó. Telefonszám: 063/7-682-575.

• Magszója eladó (Sava). Telefonszám: 063/8-657-866.

• Használt piros cserép eladó. Telefonszám: 063/888-0-941.

• Egyszobás bútorozott, összkomfortos lakás kiadó. Újvidéki u. 478/2, tel.: 840-522.

• A volt Golf vendéglő kiadó ünnepek megszervezésére. Újvidéki utca 478/2, telefonszám: 840-522.

• Hízók (90–110 kg) és egy anyakoca eladó. Nikola Pašić u. 61., telefonszám: 844-318.

• Fejős kecskék és gidák (22–25 kg) eladók. Telefonszám: 069/200-8-206.

• Inast kersek asztalosműhelybe. Fúrás-faragást kedvelők előnyben. Tel.: 063/8-925-240.

• Lakás kiadó május 1-jétől, T-12 motorkecpár eladó. Telefonszám: 3843-612.

• Ötödik és hatodik osztályos tankönyvek eladók. Telefonszám: 069/3-88-77-05.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• Vásárolok öreg autókat, rosszvasat és mindenféle színes fémet. Fizetés azonnal. Tel.: 063/77-63-415.

MEGEMLÉKEZÉS

Május 1-jén lesz egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



özv. VARGÁNÉ
CZAKÓ Terézia
(1927–2015)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át. Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott, békés pihenésed!

Lányod, Magdi
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Tizenhat éve, hogy nincs közöttünk



id. VARGA Szilveszter
(1922–2000)

Fejfád mellett ég egy gyertya, látjuk benne arcod. Odafentről-messzeségből, karod felénk nyújtod. Vigyázol ránk most is, tudjuk, ugyanúgy, mint régen. Drága jó apám, sosem feledünk téged!

Szerető lányod, Ili
és családja

• Takarítást vállalom (tel.: 841-412), Sony TV 5500 Din (70 cm), Samsung TV (51 cm) 3800 Din, bejárati ajtó, gázkályha palackkal 5000 Din, szőnyeg jó állapotban 1700 Din), áldozóruhák, alig használt férfi kerékpár, rokkant kocsik, kettős ülőrész, motoros permeterző, álló mélyhűtő, Siporex (300 db), harmonikajáték, járókeret betegeknél, szekrény, porszívó, sarok ülőrész, butánpalackos gáz-

MEGEMLÉKEZÉS



SÁGI Gabriella
(1990–2007)

Hiányzol a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkben. De velünk élsz az emlékeinkben, minden rólad szóló történetben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

Emléked őrzi a Simon
és a Törteli család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



ERŐSNÉ SÓS Mária
(1929–2015)

Állunk a síroknál könnyes szemmel, némán, nincs kinek elmondani, hiányod mennyire fáj. Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott és békés a pihenésed.

Emlékét őrzi fia, Józsi,
menye, Julianna, unokája,
Csaba, unokaménye,
Mónika és dédunokái:
Henrietta és Oszkár

kályha, butánpalackos gáztűzhely, hintaszék, tükör, konyhakredenc, 6 kW-os hőtároló kályha, keltetőgép 100 férőhelyes, nagy és kisméretű szőnyegek, futószőnyeg, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévé-állvány, morzsoló-daráló, fekete alacsony szekrény, 200 kg-ig mérő mázsa (5000 Din), villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, sank négy székkal, kérménybe köthető gázkályhák (50-

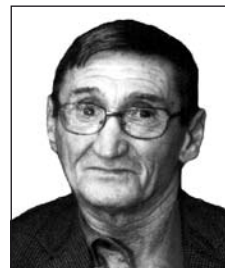


Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



MIAVE CZ Sarolta
(1941–2016. 4. 19.)



KABÁCS Sándor
(1945–2016. 4. 22.)



BAKOS Zsolt
(1968–2016. 4. 22.)



RUZSÁNYI László
(1946–2016. 4. 24.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

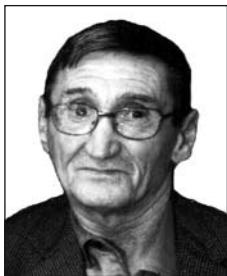
60 euró), babaágyak matracokkal (5000 Din), kaucsok, varrógépek. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Vásárolok hagyatékokat, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázsból, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.

• Udvari tenyésztésre alkalmas kispulykák eladók (250 Din). Telefonszám: 064/34-74-972.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett édesapámtól



KABCÁS Sándortól
(1945–2016)

Nincs oly nap, hogy ne gondolnék rád.
Látlak az égben, amely kéken borul rám.
Látlak a zöldben, bokron, fák között,
napfényes esőben szivárvány fölött.
Látlak az utcán emberek forgatásában,
hallom lépteid vágyaim sikátorában.
Érzem illatod rózsákba oltva,
törölöm könnyeim sírodra borulva.

Oly kedves voltál szívünknek,
de egy nap elhívtak a fények,
megmaradt a keserű bánat és a fájdalom,
és keserves könnycsepp csordul le arcomon.
Az emléked szívünkben él, míg élünk.
Az emléked él, el nem feledünk,
tovább élsz, itt legbelül a szívünkben,
és ez elkísér az egész életünkben.
De már ilyen keserves az élet,
miért kellett pont neked elmenned?
Szívünk gyászol és meghasad a fájdalomtól,
nem tudunk szabadulni a fájó bánattól.

Emléked őrzi lányod, Szuzi és párja, Chris Kanadából

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szeretett unokánkra



SÁGI Gabriellára
(1990–2007)

Másképp lenne minden,
hogyha velünk lennél,
ha hozzánk szólnál,
ha ránk nevetnél.
Elvitted a fényt, a derűt,
a meleget, csak egy
fény sugarat hagytál,
az emlékedet.
Ez a gyertya most érted
égjen, ki fent laksz már a
magas égben, aki vigyázol
ránk odafentről,
s lelkünkhez szólsz
a végtelenből.

**Emlékét őrzi Messzi
mama és a Tata**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett húgomról



SÁGI Gabrielláról
(1990–2007)

Őrizzük emlékedet,
mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen,
nagy-nagy szeretettel.
(Dosztojevskij)

**Emléked szívébe
zárt a szerető
bátyád, Árpád**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy nincs közöttünk szeretett bátyám



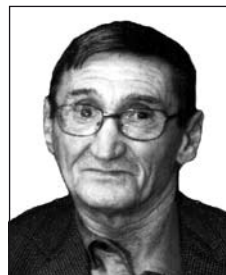
SÓS Tibor
(1962–2011)

Az élet ajándék,
mely egyszer véget ér,
de hiányod és emléked
szívünkben örökké él.

**Emléked szívébe zárt a
öcséd, Feri
családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzik páromtól



KABCÁS Sándortól
(1945–2016)

Oly hirtelen jött a szomorú pillanat,
elhagytál minket egy röpké perc alatt.
A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt,
de szívünkben, míg élünk, te velünk maradsz.

Emléked szeretettel őrzi feleséged, Katalin

MEGEMLÉKEZÉS



BARNA Gabriella
(1976–2010)



TAPOLCSÁNYI Valéria
(1956–2013)



BARNA Ferenc
(1951–2011)

Minden elmúlik, minden véget ér,
de szép emlékek örökké szívünkben él.

Szerető öcséd, Robi családjával

Szerető fiatok, Robi családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hónapja,
hogy nincs közöttünk



BÁNYAI Borbála
(1941–2015)

Tizennyolc éve,
hogy távozott közülünk



BÁNYAI Teréz
(1939–1998)

Hét éve,
hiányzik közülünk



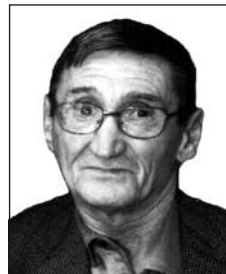
BÁNYAI Anna
(1946–2009)

Nyugalmuk legyen békés, emlékük áldott.

Szeretettel emlékezik rátko édesanyátok, Matild és szeretteitek

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk édesapámtól,
apósomtól és nagyapánktól

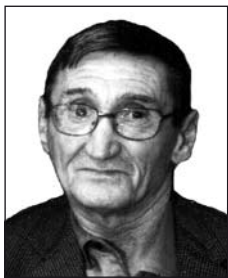


KABCÁS Sándortól
(1945–2016)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet,
egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet.
Bennünk él a múlt, egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Egy a reményünk, mely él és vezet,
hogy egyszer még találkozunk veled!

**Emléked megőrzi lányod, Szerénke,
vejed, Goran és unokáid, Suzana és Dragan**

VÉGSŐ BÚCSÚ



KABCŐS Sándortól
(1945–2016)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.
Nyugodjon békében!

Búcsúzik tőle
Vukašinović Pero
és családjá

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy eltávozott az
élők sorából szeretett gyer-
mekem



SŐS Tibor
(1962–2011)

Szívemben őrzöm emlékét,
mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen,
nagy-nagy szeretettel.
Emléked kegyelettel
megőrzi szerető

édesanyád

MEGEMLÉKEZÉS



SÁGI Gabriella
(1990–2007)

Hiánya nagyon fáj,
és ez így is marad,
szívünkben tovább él ő,
az idő bárhogy is halad.

Minden szál virág, mit
sírodra teszünk, elmondja,
mennyire hiányzol nekünk.

Bérmalányod családjával

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás kö-
szönetet mindazoknak a
rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak és minden
végtiszteletadóknak, akik
szeretett öcsénk és nagy-
bátyánk



BAKOS Zsolt
(1968–2016)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal mély fájdalomunkon enyhí-
teni igyekeztek.

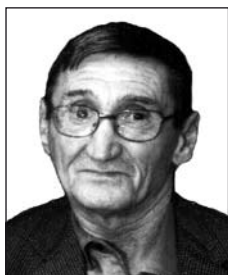
Külön köszönetet mon-
dunk Szungyi László espe-
res atyának a megható bú-
csúztatatóért és vigasztaló
szavaiért.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk há-
lás köszönetet a testvérnek,
rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak, ismerő-
söknek és minden végtisz-
teletadóknak, akik szeretett
jó férjemet drága jó édes-
apánkat, apósomat és imá-
dott tatánkat



KABCŐS Sándortól
(1945–2016)

utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal fájdalomunkon enyhíten
igyekeztek.

Nyugodj békében!

Ővé a nyugalom,
miénk az örök fájdalom.
Szívünkben megmarad
drága emléke.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 12 éve, hogy el-
vesztettük szeretett férje-
met, édesapánkat, apóso-
mat és tatánkat



ifj. ILLÉS Pétert
(1962–2004)

Kit őriz a szívünk,
nem hal meg soha,
kit lelkünkkel látunk,
nem megy el soha.

Hagytál magad után
annyi szép emléket,
hogy feledni
sosem fogunk téged!

Emlékét kegyelettel őrizi
felesége, Magdi,
gyermekei, Krisztina és
Dániel, veje, Zoltán és
unokái, Márk és Hanna

MEGEMLÉKEZÉS

Április 30-án lesz szomorú-
ságban és fájdalomban eltelt
két éve, hogy örökre eltávo-
zott közülünk férjem, édes-
apám, apósom és tatám



SÍPOS András
(1940–2014)

Minden perc az élet
ajándéka, ott van benne
a halál árnyéka.

Szeressük egymást
és ne bántsuk soha,
hísz a sors hozzánk
úgyis mostoha.

Sok türelem kell hozzá
és megértés, mert
ha közülünk egy elvész,
onnan út vissza nincs többé.
A fájdalmat a szívünkben
hordjuk mindörökké,
szomorú az út,
mely síroddhoz vezet, Isten
örkődjön álmaid felett.

Szerető feleséged, Maca
és fiad családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk a kilenc éve tragikusan elhunyt sze-
retett lányunkra



SÁGI Gabriellára
(1990–2007)

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk,
de szép emléked itt maradt közöttünk.
Örök az arcod, nem szállt el a szavad,
minden mosolyod a lelkünkben maradt.
Nem halljuk a hangod, nem látjuk az arcod,
hiába szólítunk, te azt már nem halod.
Te a jóságodat két marékkal szórta,
önzetlenül adtál a rossznak és a jónak.
Az idő múlik, a fájdalom nő, nem hoz enyhülést az idő.
Nélküled muszáj élni az életet tovább,
drága emléked kísér minket egy életen át.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett öcsénktől



BAKOS Zsolttól
(1968–2016)

Elmentél hirtelen,
egy csendes napon,
köszönni, búcsúzni
nem volt alkalom.

Oly hirtelen jött a szörnyű
pillanat, eltűnt egy élet,
csak a fájdalom maradt.
Emléked szívünkbe zártuk.

Bátyád, Árpád, nővéred,
Ilona, valamint
gyermekei,
Krisztián és Damir

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



KABCŐS Sándortól
(1945–2016)

Csillag volt,
mert szívből szeretett
és mi úgy szerettük,
ahogy csak lehetett.

Mégis elment tőlünk,
mint a lenyugvó nap,
de a szívünkbe él
és örökre ott marad.

Ángyod, Erzsi és
családja: Eleonóra, Tim,
Tyko, Asia és Teagan
Kanadából

Egyházközségi hírek

- Keresztelési találkozó, lelki előkészület, gyónási alkalom a május első vasárnapjára tervezett keresztelőre április 28-án, csütörtökön 17.30 órakor.
- Május 1-jén, vasárnap: gyűjtés a papnövendékek iskoláztatására, a Telepen 7 órakor elsőáldozás.
- Zarándoklat Regőcérre a templom 200 éves évfordulójára, május 7.

A plébánia telefonszáma: 844-001

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

ZENTA–SLOGA 2:0 (0:0)

Az első félidőben nem sok említésre méltó dolog történt a pályán, a szünet után viszont érdekebb küzdelmet láthatott a zentai közönség. A hazaiak az 52. percben megszerezték a vezetést, ami után a temerinieknek is több gólszerzési lehetőségük adódott, a zentaiak kapusa azonban rendre kiválóan hárított. A második gól a meccs utolsó perceiben született. A Sloga szombaton a topolyai TSC-t fogadja.

Vajdasági liga – Újvidéki-szerzésméregi csoport

MLADOST–VETERNIK 3:2 (0:2)

Két ellentétes félidőt láthatott a járeki közönség. Az első játékrészben a vendégek szerepeltek jobban, így megérdemelten jutottak előnyhöz. A második találattaluk előtt szabálytalanság történt, ezt azonban nem vett észre a játékvezető. A hazai szurkolók hevesen reagáltak, így a félidőben a bírót csak rendőri kíséret mellett tudta elhagyni a pályát. A szünet után a járekiak gyorsan szépítettek, mégpedig Rosić tizenegyesből rúgott góljával. Nem sokkal később Stojićnak sikerült kiegyenlítenie, majd a 63. percben Dakić fejelte be a győzelmet erő találatot egy szöglet után. A Mladost ezen a hétvégén Újvidéken játszik a Boraccal.

Újvidéki liga

TSK–PETROVARADIN 3:1 (0:0)

A múlt szerdai, hétközi mérkőzésen a vendégek szerezték meg a vezetést, a temeriniek azonban az utolsó 20 percben fordítani tudtak. Előbb Višekruna bizonyult kétszer is eredményesnek, majd a bírói ráadásban Zeljković állította be a végeredményt.

TSK: Plenić, Varga, Jelić, Višekruna, Bjelajac, Tomić, D. Kozomora, M. Kozomora (Pilić), Zeljković, Kovačević (B. Stojanović), Miletić (Marković).

VINOGRADAR (Ledinci)–TSK 4:2 (0:2)

Esőben játszották a mérkőzést, ami rányomta bélyegét a hétvégi találkozóra. A temeriniek az első félidőben Miletić 16. és 32. percben szerzett góljával jutottak előnyhöz, a hazaiak azonban a második félidőben fordítottak. A látottak alapján a ledinci csapat megérdemelten gyűjtötte be a bajnoki pontokat. A TSK maradt hetedik a táblázaton. Csapatunk a hétvégén nem vasárnap, hanem szombaton vívja hazai mérkőzését. 17 órai kezdettel a listavezető futaki Sofeks érkezik a vásártéri pályára.

TSK: Petković, Varga, N. Stojanović, Ostojić, Bjelajac, Tomić, Sörös (Zeljkojić), D. Kozomora (Jelić), Miletić, Pilić, Savić (Marković).

PROLETER (Bánostor)–SIRIG 3:1

SIRIG–MLADOST (Újvidék) 0:2

A Sirig mind a két meccsét elveszítette a múlt héten, így tovább romlott a tavaszi mérlege, ugyanis a nyolc találkozón ötször vesztésként hagyta el a pályát. A szőregiek ennek ellenére továbbra is a harmadik helyen vannak a táblázaton. A hétvégén Koviljba utaznak, ahol a Šajkaš lesz a riválisuk.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

Elhalasztották a Temerin együttesének a rumai Sloven elleni mérkőzését a 17. fordulóban. Az elmúlt hétvégén, a 18. fordulóban csapatunk szabadnapos volt.

Második férfi liga – Északi csoport

MLADOST TSK–KLJAJIĆEVO 23:27 (10:12)

A táblázaton elfoglalt helyezések alapján meglepetés történt, mivel a kiesés ellen küzdő vendégcsapat elvitte a pontokat. A járekiak sokáig hátrányban voltak, az 51. percben azonban átvették a vezetést 20:19 arányban, a hajrá viszont a kljajicevoiknak sikerült jobban. Ezen a hétvégén nincsenek bajnoki mérkőzések, a jövő



A Temerin asztaliteniszezői győzelemmel ünnepelték meg vasárnap este a bajnoki címet a második liga északi csoportjában. Az utolsó fordulóban a Zmajevo csapata ellen nyertek 4:1-re. Az első hely még nem jelenti azt, hogy ösztöli magasabb rangfokozatban szerepelnek. A feljutást majd a selejtező tornán kell kivívni május közepén. A képen a bajnokcsapat tagjai, balról jobbra: Pero Tepić, Pető Zoltán, Jovan Vranešević, Pető Imre, Nagyidai Zoltán és Varga Tibor.

hétvégén a Mladost Mitrovicán lép pályára a Srem ellen.

ASZTALITENISZ

Pető Zsolt a múlt héten a lengyelországi nemzetközi tornán szerepelt. Azért utazott el Varsóba, hogy pontokat szerezzon a világranglistára, amely alapján ki lehet jutni az idei, braziliai olimpiára. Felemásan sikerült számára a torna, mivel a csoportban előbb

4:0-ra legyőzte orosz riválisát, utána azonban 4:1-re kikapott egy lengyel játékostól. Mivel csak az első helyezett jutott tovább, Pető a csoportküzdelmekben befejezte szereplését. A temerini asztaliteniszező akkor tudja meg, hogy kijutott-e az olimpiára, amikor közlésezik a májusi világranglistát. Reálisabb az, hogy nem lesz ott az ötkarikás játékokon.

T. N. T.

HAMIS ELSŐSEGÉLYKÉSZLETEK – A szerbiai piacot hamis és nem biztonságos elsősegélykészletek árasztották el. A Vajdasági Fogyasztóvédelmi Egyesület felhívta a vásárlók figyelmét az elsősegélycsomagok feltétlen ellenőrzésére. Elsősorban a CE-jelzést kell megkeresni, ami a termék biztonságos voltára utal. Azok a vezetők, akiknek a járművében nincs vagy hiányos az elsősegélykészlet, öt-ezer dináros büntetéssel számolhatnak, cégvezetők pedig 60–600 ezer dinárral. A készlet ára egyébként 1250–3500 dinárba. (Vajma)

Sunny ns Tours
Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs

- **Nyáralás 2016 – legkedvezőbb ajánlatok**
 Görögország, Horvátország, Montenegró, Bulgária, Olaszország, Spanyolország, Egyiptom, Törökország, Málta
- **Európai metropolisok autóbusszal, repülővel • Hétvégi utazások**
 • Móraalmi fürdő • Szegedi bevásárlás • Repülőjegyek
- **Nemzetközi egészségügyi biztosítás • Teljes turisztikai kínálat**

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >